



(العداد المضاف ... رخصة التعمية)



الى وزارة الخارجية

شعبة تقنية ..

م / عطر منظومة [2X]

بالتنسيق مع منظومة [2X] ، بعد استلامه في وزارة النفط ، بطلب من  
م / عطر منظومة [2X] في ١٣ / ١٠ / ٢٠٢٤ ، برقمه محاسبه  
(حسين عبد الكريم).

تفضلتم باستلام الكتاب واتخاذ ما يلزم تحين اصلاح المنظومة انقأ ... مع التقدير .



المرافقات

- الكتاب اعلاه .

ع. وزير النفط

فراس علي محمد صادق الصدر

اتمضمين

١٥ / ١٠ / ٢٠٢٤



No.....  
Date.....

(( التعداد السكاني ... وكهزة انتقمية ))

(عاجل)

وزارة الخارجية / الدائرة الإعلامية

في نشر إعلان للمرة الاولى لتعاقصة النوتية اعلانية

بمارة الى كتاب شركة النفط الوسط ( احدى شركات وزارتنا ) ذي العدد ٢٠١٧ / ١٠ / ٢٤٦٠٢٠٠

ترافق لكم ايضا صورة عن صيغة إعلان التعاقصة النوتية اعلانية المرقمة  
( Mdoc-Som.97.24.9017.01 ) الخاصة بـ ( تجهيز مضخات اطفاء خزانتي رؤوس  
الآبار النفطية والهزات والتوصيلات ومضاطعة الهواء ) .

تفضلكم بنشره على موقع البعثات الدبلوماسية والمخبرات التجارية العاملة في الخارج  
( [prees@mof.GOV.iq](mailto:prees@mof.GOV.iq) ) وموقع الأمم المتحدة لتسمية الاعمال ( DG.MARKET ) عملاً  
بإصدار الأمانة العامة لمجلس الوزراء ذي العدد 040974 في 2017/12/18 .

شاكركم تعاونكم معنا ... مع التقدير .

الموافقت

- صيغة الاعلان باللغتين العربية والانكليزية .

ع. وزير النفط

ع. علي محمد صالح الصنبر

المدير العام

٢٠١٧ / ١٠ / ٢٤





<p>1. The bid must be submitted in sealed envelope and will be opened after the receipt of the sealed envelope.</p>	<p>المؤتمس الفني سيتم عقد مؤتمس فني للإجابة على استفسارات مقدمي المطاوع وكما يأتي :-</p>
<p>2. The bid must be submitted on Sunday (27/12/2024).</p>	<p>الوقت والمكان لتقديم العطاءات يوم الأحد الموافق 27/12/2024.</p>
<p>3. Name: KADOC HQ, District of North Strybya, E-mail: <a href="mailto:info@kadoc.gov.jo">info@kadoc.gov.jo</a></p>	<p>الاسم: كادوك، منطقة شمال سربيا، البريد الإلكتروني: <a href="mailto:info@kadoc.gov.jo">info@kadoc.gov.jo</a></p>
<p>4. The bid must include the following documents: 500 ml of bid security deposit, which is required for KADOC HQ.</p>	<p>يجب أن تتضمن العطاءات ما يلي: 500 مل من ضمان العطاءات، وهو مطلوب من كادوك.</p>
<p>5. The bid must be submitted in sealed envelope and must include the following documents: 500 ml of bid security deposit, which is required for KADOC HQ.</p>	<p>يجب أن تكون العطاءات مغلقة ويجب أن تتضمن ما يلي: 500 مل من ضمان العطاءات، وهو مطلوب من كادوك.</p>
<p>6. The bid must be submitted in sealed envelope and must include the following documents: 500 ml of bid security deposit, which is required for KADOC HQ.</p>	<p>يجب أن تكون العطاءات مغلقة ويجب أن تتضمن ما يلي: 500 مل من ضمان العطاءات، وهو مطلوب من كادوك.</p>
<p>7. The bid must be submitted in sealed envelope and must include the following documents: 500 ml of bid security deposit, which is required for KADOC HQ.</p>	<p>يجب أن تكون العطاءات مغلقة ويجب أن تتضمن ما يلي: 500 مل من ضمان العطاءات، وهو مطلوب من كادوك.</p>
<p>8. The bid must be submitted in sealed envelope and must include the following documents: 500 ml of bid security deposit, which is required for KADOC HQ.</p>	<p>يجب أن تكون العطاءات مغلقة ويجب أن تتضمن ما يلي: 500 مل من ضمان العطاءات، وهو مطلوب من كادوك.</p>
<p>9. The bid must be submitted in sealed envelope and must include the following documents: 500 ml of bid security deposit, which is required for KADOC HQ.</p>	<p>يجب أن تكون العطاءات مغلقة ويجب أن تتضمن ما يلي: 500 مل من ضمان العطاءات، وهو مطلوب من كادوك.</p>
<p>10. The bid must be submitted in sealed envelope and must include the following documents: 500 ml of bid security deposit, which is required for KADOC HQ.</p>	<p>يجب أن تكون العطاءات مغلقة ويجب أن تتضمن ما يلي: 500 مل من ضمان العطاءات، وهو مطلوب من كادوك.</p>
<p>11. The bid must be submitted in sealed envelope and must include the following documents: 500 ml of bid security deposit, which is required for KADOC HQ.</p>	<p>يجب أن تكون العطاءات مغلقة ويجب أن تتضمن ما يلي: 500 مل من ضمان العطاءات، وهو مطلوب من كادوك.</p>
<p>12. The bid must be submitted in sealed envelope and must include the following documents: 500 ml of bid security deposit, which is required for KADOC HQ.</p>	<p>يجب أن تكون العطاءات مغلقة ويجب أن تتضمن ما يلي: 500 مل من ضمان العطاءات، وهو مطلوب من كادوك.</p>
<p>13. The bid must be submitted in sealed envelope and must include the following documents: 500 ml of bid security deposit, which is required for KADOC HQ.</p>	<p>يجب أن تكون العطاءات مغلقة ويجب أن تتضمن ما يلي: 500 مل من ضمان العطاءات، وهو مطلوب من كادوك.</p>
<p>14. The bid must be submitted in sealed envelope and must include the following documents: 500 ml of bid security deposit, which is required for KADOC HQ.</p>	<p>يجب أن تكون العطاءات مغلقة ويجب أن تتضمن ما يلي: 500 مل من ضمان العطاءات، وهو مطلوب من كادوك.</p>
<p>15. The bid must be submitted in sealed envelope and must include the following documents: 500 ml of bid security deposit, which is required for KADOC HQ.</p>	<p>يجب أن تكون العطاءات مغلقة ويجب أن تتضمن ما يلي: 500 مل من ضمان العطاءات، وهو مطلوب من كادوك.</p>
<p>16. The bid must be submitted in sealed envelope and must include the following documents: 500 ml of bid security deposit, which is required for KADOC HQ.</p>	<p>يجب أن تكون العطاءات مغلقة ويجب أن تتضمن ما يلي: 500 مل من ضمان العطاءات، وهو مطلوب من كادوك.</p>











<p>waiver of immunity to the courts of another jurisdiction on 15 of 2018, further comparative jurisprudence to the following.</p>	<p>بما أن طلب الترخيص من قبل وزارة مصرية في سنة 2018 ليس ضمن الظروف الأخرى، فيبقى هذا الأمر...</p>
<p>1. In order to bring a claim against a foreign state, a claimant must first establish that the state has a sufficient connection with the forum, being a residence or place of business for the claimant or otherwise. The court will be excluded.</p>	<p>الطلب المذكور في المادة 10 من القانون رقم 117 لسنة 1973، لا يندرج ضمن الظروف الأخرى...</p>
<p>2. In case of existing claims, foreign companies must commit to reaching a satisfactory settlement for both parties within 30 days from the notification date of the award decision, with the settlement of those claims being a mandatory condition for issuing the award decision; otherwise, the company will be excluded.</p>	<p>في حالة وجود دعاوى قائمة، يجب على الشركات الأجنبية التمسك باتخاذ تسوية مرضية لكلا الطرفين خلال 30 يومًا من تاريخ إشعار قرار التحكيم...</p>
<p>3. An undertaking stating that no judicial or administrative claims will be made directly or indirectly against any debt to Iraqi institutions after the award, whether through sale or waiver to others of part or all of the debt, whether consensually or judicially, i. e. the continuity of the relationship of the company applying to operate in Iraq with the debts assigned or sold to others. The applicant seeks to contribute to settling those requirements.</p>	<p>التزام بعدم رفع أي دعاوى قضائية أو إدارية مباشرة أو غير مباشرة ضد أي ديون مستحقة من مؤسسات عراقية بعد صدور القرار، سواء من خلال البيع أو التنازل أو التمسك بالدين...</p>

Dr. Mohamed  
 Mohamed Mohamed  
 Attorney at Law  
 Cairo, Egypt  
 Tel: 0111 444 4444

Section Bix: Schedule of Requirements for  
The Contracts of Supplying Commodities

القسم السادس: جدول المتطلبات  
لتوريد تجهيز السلع

Contents المحتويات

- |   |   |
|---|---|
| 1- List of Commodities and Schedule of Delivery                           | 1- قائمة السلع وجدول التسليم                |
| 2- List of Services Related to the Commodities and Schedule of Completion | 2- قائمة الخدمات المتعلقة بها وجدول الإنجاز |
| 3- Technical Specifications   | 3- المواصفات الفنية                         |
| 4- Drawings   | 4- المخططات                                 |
| b- Text and Engineering Inspection  | 3- الإختبار والتدقيق الهندسي                |

### Notes about Preparing the Schedule of Requirements

The buyer includes the schedule of requirements in the bid documents and each one line to cover in minimum a description of commodities and services that will be provided in addition to the schedule of the delivery.

The objective of the schedule of requirements is to provide sufficient information that enables the bidders to prepare their bids accurately and effectively, especially the schedule of prices which there is a specification for in section four.

In addition to that, the schedule of requirements and the schedule of prices must be essential in case there are differences in quantities upon awarding the contract according to Para (41) of the Instructions to Bidders.

The times and date of supplying the commodities must be specified accurately, and taking into consideration:

a. The rules of delivery conditions specified in the Instructions to Bidders according to INCOTERMS rules (rules of FCA, FOB, CIP, CIF, EXW) which specifies the methods of delivering the commodities to the carrier.

b. The data specified in the documents regarding the obligations of the buyer as much as it concerns (issuing the letter of acceptance, letter of award, signing the contract, opening and issuing the letters of credit).

### ملاحظات حول أعداد جدول المتطلبات

يضمن المشتري جدول المتطلبات في وثائق العطاء، ويجب أن تغطي كحد أدنى وصفاً للسلع والخدمات التي سيتم تزويدها بالإضافة إلى جدول التسليم.

إن هدف جدول المتطلبات هو توفير معلومات كافية تمكن مقدمي العطاء من إعداد عطاءاتهم بشكل دقيق وفعال، وخاصة جدول الأسعار، الذي يوجد له نموذج خاص في القسم الرابع.

من الإضافة أنه ولقد يجب أن يترك جدول المتطلبات وجزء من الأسعار كما هي في حالة وجود فرق في الكميات عند إجراء العطاءات من قبل البائعين. كما يجب أن تكون توقيتات ورسوم تسليم السلع محددة بوضوح في العقد على الإجراء.

أ. القواعد الخاصة بالتسليم المذكورة في التعليمات للمشتري (FCA, FOB, CIP, CIF, EXW) التي تحدد طرق تسليم البضائع إلى الناقل، والتي يجب أخذها في الاعتبار.

ب. الشروط المحددة في الوثائق المتعلقة بالتزامات المشتري في نطاق العمل (بما في ذلك إصدار وثيقة القبول، توقيع العقد، إصدار وثيقة الائحة، إصدار وثيقة الائحة).



رقم بند	وصف مشيخ	الكمية	الوحدة	مكان تسليم المشيخ	شرح المشيخ	
					نوع البضاعة	نوع البضاعة
1						
2	مشيخ [وصف مشيخ]			أدخل مكان التسليم	نوع البضاعة	نوع البضاعة
3	مشيخ [وصف مشيخ]			مشيخ شركة [وصف]	نوع البضاعة	نوع البضاعة
4	مشيخ [وصف مشيخ]			مشيخ شركة [وصف]	نوع البضاعة	نوع البضاعة
5	مشيخ [وصف مشيخ]			مشيخ شركة [وصف]	نوع البضاعة	نوع البضاعة
6	مشيخ [وصف مشيخ]			مشيخ شركة [وصف]	نوع البضاعة	نوع البضاعة
7	مشيخ [وصف مشيخ]			مشيخ شركة [وصف]	نوع البضاعة	نوع البضاعة
8	مشيخ [وصف مشيخ]			مشيخ شركة [وصف]	نوع البضاعة	نوع البضاعة
9	مشيخ [وصف مشيخ]			مشيخ شركة [وصف]	نوع البضاعة	نوع البضاعة
10	مشيخ [وصف مشيخ]			مشيخ شركة [وصف]	نوع البضاعة	نوع البضاعة
11	مشيخ [وصف مشيخ]			مشيخ شركة [وصف]	نوع البضاعة	نوع البضاعة
12	مشيخ [وصف مشيخ]			مشيخ شركة [وصف]	نوع البضاعة	نوع البضاعة
13	مشيخ [وصف مشيخ]			مشيخ شركة [وصف]	نوع البضاعة	نوع البضاعة

1. List of Commodities and Schedule of Delivery

(The buyer has to fill this schedule (from column 'A' to column 'G'), while the seller fills column 'D')

Item No.	Description of Commodities	Qty	Unit	Preparation Package	Contract Name (Contract)	Plan Date of Delivery	Contract No. (Contract)
					I	II	III
Item No.	(Insert number of Commodities)	Quantity of each Contract	Unit of each Contract	Preparation Package	(Insert number of days to submit the date of commencement)	(Insert number of days to submit the date of commencement)	(Insert number of days to submit the date of commencement)
1	FIRE ALARMS (TYPE 1000 GPM)	1	UNIT	STOR OF WOOD	300 DAYS	400 DAYS	
2	FIRE ALARMS (TYPE 1000 GPM)	1	YES	STOR OF WOOD	300 DAYS	400 DAYS	
3	AIR COMPRESSOR	1	NO	STOR OF WOOD	300 DAYS	400 DAYS	
4	DISCHARGE DELIVER (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM)	10	NO	STOR OF WOOD	300 DAYS	400 DAYS	
5	DISCHARGE DELIVER (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM)	40	NO	STOR OF WOOD	300 DAYS	400 DAYS	
6	DISCHARGE DELIVER (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM)	10	NO	STOR OF WOOD	300 DAYS	400 DAYS	
7	SAC (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM)	40	NO	STOR OF WOOD	300 DAYS	400 DAYS	
8	SAC (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM)	40	YES	STOR OF WOOD	300 DAYS	400 DAYS	
9	FEMALE (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM)	10	YES	STOR OF WOOD	300 DAYS	400 DAYS	
10	FEMALE (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM)	10	NO	STOR OF WOOD	300 DAYS	400 DAYS	
11	HAMMER (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM)	30	NO	STOR OF WOOD	300 DAYS	400 DAYS	
12	HAMMER (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM)	40	NO	STOR OF WOOD	300 DAYS	400 DAYS	
13	HAMMER (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM) (TYPE 1000 GPM)	25	YES	STOR OF WOOD	300 DAYS	400 DAYS	



2- List of Services Related to the Commodities and Schedule of Completion

[The Buyer has to fill this schedule and the required date of completion must be used and conform to the dates of delivering the commodities]

Service	Description of Services	Unit	Unit	The Place in which the	Date (month) of completion
(month)	(month)	(month)	(month)	(month)	(month)
	<p>Spares part</p> <p>Oil Filter Quantity: 20                      OIL FILTER Quantity: 20                      OIL FILTER Quantity: 20                      OIL FILTER Quantity: 20</p> <p>SPARE PART FOR ENGINE (AIR COMPRESSURE)                      OIL FILTER Quantity: 20                      OIL FILTER Quantity: 20                      OIL FILTER Quantity: 20                      ELECTRIC STARTER Quantity: 1                      KIT OF EXHAUST PUMP INJECTION PUMP</p> <p>SPARE PART FOR COMPRESSOR                      OIL FILTER Quantity: 20                      AIR FILTER Quantity: 20                      OIL Quantity: 20 Liters</p>	20 20 20 20	NO	YES	3 Years
2	Installation of machinery for the production of	1	NO	YES	105 days from the start of work on the installation of machinery and material supply
3	Training visited the factory in the country origin/ 2 person	2	YES	COUNTRY OF ORIGIN	Five days except for travel days
4	Visit to the factory in the country origin/ 2 person	1	YES	COUNTRY OF ORIGIN	Five days except for travel days
5	No services to be provided	5	YES	YES	100 days
6	Operation manual	9	YES	YES	100 days
7	Spares part of	1	YES	YES	100 days



### Technical Specifications

### ٣- المواصفات الفنية

The purpose of the technical specifications is to determine the technical characteristics of commodities and relevant services required by the Buyer. The Buyer shall set up a detailed list of the technical specifications taking into account the following:

من أهداف من المواصفات الفنية هو تحديد الخصائص الفنية للمواد والخدمات المطلوبة من قبل المشتري. المشتري المتصلة بما يأتي عليها لتتري على المشتري أن يحدد قائمة مفصلة بالمواصفات الفنية بما بين الأخرى ما يأتي:

- The technical specifications consist of clear indications through which the Buyer may determine whether the technical specifications provided in the Bid conform to the specifications required, and thus it may submit the Bid. Therefore, the overall technical specifications facilitate the process of setting up Bids that meet the specifications of Bidder. In addition to checking, evaluating and comparing the same by the Bids Analysis Committee.

تتخذ المواصفات الفنية من عناصرها وصفها وتوضيحها المشتري من خلالها أن يحدد فيما إذا كانت المواصفات الفنية التي يقدمها تتواءم مع المواصفات المطلوبة. وبالتالي، فإن المواصفات الفنية الواضحة تيسر للمشتري تقييم العطاء، وإذا قبل المواصفات الفنية المقدمة، فإنها تيسر للمشتري تحديد ما إذا كان يمكنه تقديم العطاء. لذلك، فإن المواصفات الفنية الواضحة تيسر للمشتري تحديد ما إذا كان يمكنه تقديم العطاء. لذلك، فإن المواصفات الفنية الواضحة تيسر للمشتري تحديد ما إذا كان يمكنه تقديم العطاء.

- The specifications require that all commodities and materials used in commodities shall be brand new state-of-the-art and involve all developments in design and materials unless the Contract states otherwise.

تتخذ المواصفات الفنية من عناصرها وصفها وتوضيحها المشتري من خلالها أن يحدد فيما إذا كانت المواصفات الفنية التي يقدمها تتواءم مع المواصفات المطلوبة. وبالتالي، فإن المواصفات الفنية الواضحة تيسر للمشتري تقييم العطاء، وإذا قبل المواصفات الفنية المقدمة، فإنها تيسر للمشتري تحديد ما إذا كان يمكنه تقديم العطاء. لذلك، فإن المواصفات الفنية الواضحة تيسر للمشتري تحديد ما إذا كان يمكنه تقديم العطاء.

- The technical specifications shall make use of the best previous practice. Samples of specifications used in successful similar Bids in the same country or sector may provide said guidance in establishing the technical specifications.

يجب أن لا يكون للمواصفات الفنية من أصل التطبيقات السابقة، بل أن تكون المواصفات المستخدمة هي عموماً تلك المستخدمة في نفس المنطقة أو القطاع، أو حسب مصلحة المشتري. المواصفات الفنية

- The Buyer requires using the metric system in specifying the units in the B.C.

يطلب المشتري استخدام نظام لقياسي في تحديد الوحدات في العطاء.

- To establish fixed standards for the technical specifications may be very useful. This depends on the degree of sophistication and recurrence of the type of supply processes. The technical specifications shall be comprehensive to give clear list of manufacture, materials or equipments often used in the manufacture of similar commodities.

إن وضع معايير ثابتة للمواصفات الفنية قد يكون مفيداً، وهذا يعتمد على مدى تعقيد السلع وتكرار هذا النوع من عمليات التقييم. ويجب أن تكون المواصفات الفنية مفصلة بما فيه الكفاية لتوضيح السلع.

يجب أن لا تكون مواصفات المنتجات والخدمات والمواد والسيارات في وثائق العطاء متغيرة؛ ويجب تحديد المواصفات الفنية المتغيرة بوضوح، كما يجب تجنب الإشارة إلى الأبعاد المتغيرة، أو لرقم الأداة المصنوعة، أو أية تفاصيل أخرى تتعلق بالمواد والمنتجات المتغيرة من حيث النوع، وذلك لأن المشتري لا يمكنه التمييز بين المشتري والمشتري. لذلك، فإن المواصفات المتغيرة يجب أن تكون واضحة.

- The standards fixed for equipments materials and manufacture in the Bidding documents shall not be restricted. The nomenclature specifications adopted shall be well whenever possible. Also, shall be avoided as much as possible any indication to the trade names, logos, illustrations or any other details determining the materials and items required in Bids produced from a certain factory. If this is not possible, the description of such items shall be

المعايير المحددة للمعدات والمواد والمصنعة في وثائق العطاء لا ينبغي أن تكون مقيدة. النomenclature المواصفات المتبعة يجب أن تكون جيدة كلما أمكن ذلك. ويجب تجنب الإشارة إلى الأسماء التجارية، الشعارات، اللوحات، أو أية تفاصيل أخرى تحدد المواد والمنتجات المطلوبة في العطاءات المنتجة من مصنع معين. إذا لم يكن ذلك ممكناً، فإن وصف هذه المنتجات يجب أن يكون واضحاً بما فيه الكفاية.

followed by the phrase (or similar to that extent).

- The technical specifications shall demonstrate all the requirements in the following points, for example but not limited to:
  - a- Standards of materials and manufacture required for the production and manufacture of such materials.
  - b- Details of tests required (type and number).
  - c- Any additional work and/or related services required to achieve delivery/operation in the best way.
  - d- Details of activities to be performed by the supplier and the nature of Buyer's participation therein.

6- List of the details of guarantees covered by the commodities we handle Liquidated Damage to be applied and guarantees not to be applied.

- The specifications shall describe all the technical and performance requirements and characteristics, to include the higher and lower values guaranteed and accepted, as applicable. The Buyer shall, if necessary, add a special form (to be attached to the Bid Submission Form) in which the Bidder shall state detailed information on such performance characteristics against such guaranteed and accepted values.

When the Buyer requires the Bidder to state in its Bid all or some of these technical specifications, technical tables or other technical information, the Buyer shall specify in detail the extent and nature of information required and the method in which these should be provided by the Bidder in the Bid.

The Buyer shall enter the information in the following table, if it is presumed that it should provide a technical specifications summary. The Bidder shall provide similar table (to clarify how they conform to the required specifications).

• يجب أن تبين المواصفات الفنية جميع المتطلبات والخصائص الفنية والأدائية، بما في ذلك الأرقام العليا والدنيا المضمونة أو المقبولة، كما هو مناسب. يضيف المشتري، عند الضرورة، نموذجاً خاصاً (يرفق بنموذج تسليم العطاء) ليبين فيه مقدم العطاء معلومات تفصيلية حول هذه الخصائص الأدائية مقابل هذه الأرقام المضمونة أو المقبولة.

(أ) مواصفات المواد والتصنيع المطلوب للمنتج ومصنوعه عند الإنتاج.

(ب) تفاصيل الاختبارات المطلوبة (النوع و/أو رقم).

(ج) أي عمل إضافي و/أو خدمات متعلقة به - مصنوعة لتسليم المنتج/الخدمة في أفضل وجه.

(د) تفاصيل الأنشطة التي يجب تنفيذها من قبل الموردين ومشاركة المشتري فيها.

(هـ) قائمة بتفاصيل

Liquidated Damages الضمانات التي تغطيها كفالة السلع التي ستطبق في حالة عدم تحقيق الضمانات.

• يجب أن تبين المواصفات جميع المتطلبات والخصائص الفنية والأدائية، بما في ذلك الأرقام العليا والدنيا المضمونة أو المقبولة، كما هو مناسب. يضيف المشتري، عند الضرورة، نموذجاً خاصاً (يرفق بنموذج تسليم العطاء) ليبين فيه مقدم العطاء معلومات تفصيلية حول هذه الخصائص الأدائية مقابل هذه الأرقام المضمونة أو المقبولة.

عندما يطلب المشتري من مقدم العطاء أن يبين في عطاءه جميع هذه المواصفات الفنية والأدائية، أو بعضها، أو بعضها، أو بعضها، فنية أخرى، فإنه يجب أن يحدد في عطاءه وطبيعة المعلومات المتعددة بالطريقة التي يجب أن يقدم بها هذه المعلومات في العطاء. من مقدم العطاء.

Technical Specifications Summary: Commodities and related services shall be according to the following standards and specifications:

يطلب المستعري أن يُدخل المعلومات في الجدول الآتي. إذا كان من المستحسن، فإن يقدّم ملخصاً بالموصفات الفنية، وعلى نشر إحصاءات مشابهة، أو مشابهاً لإيضاح كيفية تطابقها مع العرلة ذات الصلة.

رقم البند	اسم البند والخدمة المتعلقة به	المعايير والمواصفات الفنية
[أدخل رقم البند]	[أدخل الاسم]	[أدخل المواصفات الفنية]

التعليق: [أدخل التعليق]

[أدخل وصفاً ملحقاً بالخدمة]

Item	Names of Commodities and Related Services	Standards and Technical Specifications
[Insert item No.]	[Insert name]	[Insert standards and technical specifications]

Details of standards and technical specifications (when necessary) [insert detailed description of technical specifications].

## RICH CPM / WATER PUMP

### Portable skid mounted fire fighting pump

#### Key specifications

Fire pump skid rated at 250 HP, per 17 emissions rating (EPA) 17.5 psi pressure. 4:5 CPM engine driven air compressor, 10 frame air receiver with four air outlets, mounting flanges for manifolds.

RPM: 1500 2000

Coating hot and guard

Inter cooled, with radiator

Auto start with solenoid and quick open valve warning pressure (100-150) PSI

Couple to the pump via manual operated clutch with lever

Variable power take off

Short coupled drive shaft with slip yoke and heavy duty universal joint pump to P/U with heavy duty drive shaft guard.

Control panel equipped with oil pressure, water temperature, air pressure, fuel pressure, fuel pressure warning, low oil pressure, electronic throttle, emergency kill and tachometer with analog meter.

Enclosed battery box with lock

Engine oil drain plumbed to edge of skid for easy access.

Start stop button over control panel with analog throttle knob and emergency kill

110V or 12V (alt) alternator and 110V/120V system

#### Structural skid

Heavy (1400 LBS) unplated (C-FRAME) to carry the pump and engine with integral fuel tank protect the engine, fuel tank automatically feeds into engine fuel system, fuel tank capacity not less than 100 USG.

Easy to deploy from trailer or hoists.

Complete extended metal casing.

Lift lift package

Oil fill tank for oil boarding

Single point lift eye and four point lifting, can be attached to the skid.

3" pipe frame and enclosure to protect motor and pump.

Fuel connection mounted to edge of engine pump skid.

Suction hose storage rack on skid frame complete with chain and binder tie down attached skid.

Suction hose support arm.

Air hose manifold system located for easy starting and operation.

### Pumps

Centrifugal pump.

Horizontal.

Volume pump (12" x 12" or 10") rated at 6000 GPM.

Body of volute / cast iron.

Brass wear rings and impeller.

Stainless steel shaft.

Working as water lifting from surface pond, with at (0.311 G) NPSd.

With auto priming pump.

### Manifold

Suction and Discharge manifold in gear operation located by valve on discharge side of priming pump with hammer union using 6" hammer union threads for easy discharge manifold connection.

With 4" bronze coupling recycling relief branch.

### Year of manufacture in 2023 and above

### Set operation and maintenance and spare part manuals

Not

USA, Western Europe, Japan, Canada Origin.

## **Spare part**

1- Fuel filter/ Quantity = 10

2- Oil filter / Quantity - 10

3- Air filter / Quantity - 10

4- Mechanical Seal Quantity / 2

## 4000 GPM / WATER PUMP

### Portable skid mounted line fishing pumps

#### Engine specifications

Five pump is rated at 500 HP, diesel engine with 4000 GPM / 12 Bar pressure 1425 C.M engine driven air compressor, lift frame air receiver with 4 air outlets, swanling flanges for manifolds.

HP: 1500-240

Working fan on guard

Intercooled with radiator

Air port with subframe and quick open valve working pressure (1.00-1.50) PSI

Control for the pump via manual operated clutch with lever

Two air power break off

Shim coupled drive shaft with slip yoke and heavy duty universal joint pump to pin with heavy duty drive shaft GUARD

Control panel equipped with oil pressure, water temperature, air pressure, fuel pressure, fuel pressure switch, discharge gauges, electronic brake, emergency kill and tachometer with hour meter

Enclosed battery box with lock

Engine oil drain plug lead to edge of skid for easy access

Emergency button on control panel with engine disengaging knob and emergency kill

Battery (24-volt) alternator and illumination system.

#### Structural skid

Heavy (24" ICM) or painted (24" FRP) to carry the pump and engine with integrated fuel tank beneath engine, 1/2 fuel amount carry feed into engine fuel system fuel tank capacity no less than 100 LTR

Easy to detach from trailer or cables

Non-skid expanded metal decking.

Level lift pockets

cast wheels and forklift booms.

Single point lift eye and four point lifting connection on corners.

1" pipe frame and enclosure to protect motor and pump.

metal connection manifold to edge of engine pump skid.

Function these storage rack on skid frame complete with chain and binder to draw attached skid.

Suction hose supply 1.5M.

As per the manifold system needed for easy starting and operation.

#### Pumps

Centrifugal pump.

Vertical

Self-serve pump (2" x 1" x 2" or 3") rated at 2000 GPM

Roughly cast iron.

Bronze wear rings and impeller.

Stainless steel shaft.

Working as water lifting from surface pond, with 1000 MTSA NP311.

With auto priming pump.

#### Manifold

Suction and Discharge manifold - gear operated butterfly valve on discharge side of priming pump with hammer union with hammer union allowed for easy discharge manifold connection.

Year of manufacture in 2023 and above

Set operation and maintenance and spare part manuals

Note

USA, Western Europe, Japan, Canada Origin



## **Spare part**

- 1- Fuel filter/ Quantity = 10
- 2- Oil filter / Quantity = 10
- 3- Air filter / Quantity = 10
- 4- Mechanical Seal Quantity / 2

## **DIESEL AIR COMPRESSOR**

1-DIESEL ENGINE SKID MOUNTED, WATER, COOLED  
2-SELF STARTER, SCREW TYPE  
PRESSURE 12 BAR  
CAPACITY : (200-250) CFM  
WORKING TEMP (-5 TO 55) C  
SYSTEM FOR COMPRESSOR OIL CODING  
HOSE CONNECTED FROM (3/4" X 2) INCH  
HOSE 3/4 INCH LENGTH 10 MTR QTY

### **SPARE PART FOR ENGINE**

OIL FILTER: Quantity / 20  
FUEL FILTER / Quantity / 20  
AIR FILTER: Quantity / 20  
ELECTRIC STARTER: Quantity / 1  
KIT OF OVERHAUL FOR FUEL INJECTION PUMP

### **SPARE PART FOR AIR COMPRESSOR**

AIR FILTER (OIL FREE) / Quantity / 5  
OIL 20 LITER

USA OR WESTERN EUROPEAN OR JAPAN CANADA ORIGIN

Year of manufacture In 2023 and above

**Sets operation and maintained manuals and spare part manuals**

## Discharge hose specifications

Construction : polyester jacket, cruder woven ball weave fabric lining of EPDM- rubber.  
 Characteristics: economical, flexible, light weight, space saving, weather resistant, rot and mildew proof resistant, long life, ozone, sea water and many chemicals, good abrasion resistance. general purpose fire hose for pump and vehicles.

Test pressure : 25 bar

Bursting pressure : 50 bar

Size : 4" \* 20 mtr , 5" \* 20 mtr , 6" \* 15 mtr;

USA , ITALY , GERMANY ORIGIN

Year of manufacture in 2023 and above

## Hammer unions specifications

Kind Fig (100) union

size	NUT width(inches)	Length (kg) (Inches)	Pressure working(PSI)	Pressure test (PSI)	Weight (lb)
4	4.7	1.94	1000	1500	15.42
3	3.5	1.84	1000	1500	16.21
2	2.87	1.21	1000	1500	60.88

- These hammer unions are used in low pressure medium line and oil, water, air or gas application.
- Available in both flanged and butt weld ends.
- Metal to metal seating surface.



## Suction hose specifications

Hard rubber flexible hoses, round threads, oil resistant pressure working (200 psi); complete with hammer union.  
size 1 1/2" x 4 mtr and 2" x 3 mtr)

USA, ITALY, GERMANY ORIGIN

Year of manufacture in 2023 and above



#### 4- Drawings

#### 4- المخططات

Did documents (insert "include" or "does not include") drawings.

هل وثائق المخططات (أدخل "تضمن" أو "لا تتضمن") المخططات:

أدخل لفظة "تضمن" أو "لا تتضمن" في الفراغ، حسب التقييم.

[Insert the following list of drawings if these documents will be included]

قائمة المخططات		
غرض	اسم المخطط	رقم المخطط

List of Drawings		
No. of Plan	Name of Plans	Purpose

## 5- Test and Engineering Inspection ٥- الاختبار والفحص الهندسي

The following tests and engineering inspections will be conducted: (insert list of tests and engineering inspections)

سيتم إجراء الاختبارات والتفتيشات الهندسية التالية:

رقم البند	وصف الفحص للاختبار	الأشهر و/أو أخصائي الفحص
١	خطة الفحص المصنعي	إجازة مصنعة... طلاء حرق... زوايا... الأجزاء المنقوشة والبروزات والفجوات... إلخ
٢	فحص... الفحص... بمساعدة... من قبل طرف... الفحص... الفحص... إلخ	
٣	حضور الفحص... ( )... إلخ	
٤	التفتيش... إلخ	
٥	شهادة فحص UL	

List of Tests and Engineering Inspections		
Item No.	Brief Description of each Item	Test and/or Engineering Inspection
1	6000 CFM water pump portable skid mounted fire pumps	ITP
2		The final certificate shall be approved by one of the independent companies first approved by the ministry of oil
3		Mill witnessing by (1) engineers from engineering inspection department
4		Time schedule for FAT
5		Inspection certificate (UL)